

8/03/2023

UITWISSELINGSOCHTEND OVER GEZINSHERENIGING VOOR (ex-)NBMV'S-
MATINEE D'ÉCHANGE SUR LE REGROUPEMENT FAMILIAL POUR LES (ex-)MENA
PROGRAMME- PROGRAMMA

9:30 – ACCUEIL/ONTHAAL

10:00-11:00 : **Présentation de l'étude par P. DEBRUYNE/ Presentatie van de studie van P.DEBRUYNE-**
traduction simultanée du ndls vers le français dans l'auditoire MIMOSA/ simultane vertaling van het
NLDS naar het Frans in de aula MIMOSA.

11 :00 -11:10 : Rapide rappel de la procédure- snelle herhaling van de procedure (ppt in het ndls en de
presentatie is in het frans / ppt en néerlandais et la présentation se fait en français).

PAUSE CAFE/ COFFEE PAUZE : 11:10 -11:25

TABLES RONDES n° 1 SUR LA PROCEDURE/ ROND Tafelen n°1 OVER PROCEDURE:

11:25- 12:15 **TABLE BILINGUE- Chacun s'exprime dans sa langue** - dans l'auditoire MIMOSA- in de aula
MIMOSA. - Animatrice/moderator : M.Vandendriessche (Caritas international)

//11:15-12:15 **TABLE FRANCOPHONE** avec traduction vers le NDLS (par Pascal Debruyne) – Animatrice
- moderator : Michèle Willems (Mentor Escale).

**LUNCH : 12.15 -13:00* Catering sur place/ter plaatse.*

TABLES RONDES n° 2 SUR L'ACCOMPAGNEMENT/ ROND Tafelen 2 OVER DE BEGELEIDING:

13:00-13:50: **TABLE FRANCOPHONE** avec traduction vers le NDLS - Franstalige rondtafel met vertaling
naar het ndls - AULA Mimosa- auditoire MIMOSA- Animateur-moderator : Johan Vangenechten (Minor
N'Dako)

//13:00 -13:50: – **TWEETALIGE RONDE Tafelgesprek:** (iedereen spreek in zijn/haar eigen taal) **table
ronde bilingue** (chacun s'exprime dans sa langue). Animatrice-moderator : Emma VAN DURME
(MENTOR JEUNES)

14:00-14:30: Interview en afsluitend gesprekje met Yasser Hamdar (ex-NMBV) en Margot Lavent,
Ondersteuner in diversiteit «DOT VZW » door P.Debruyne/ Interview et discussion finale avec un ex-
MENA et Margot Lavent, accompagnatrice en diversité de DOT ASBL par Pascal Debruyne. Traduction
par les intervenants. Vertaling in de zaal.

14:30-14:45 : formulaire d'évaluation de la matinée d'échange/ evaluatieformulier over de
uitwisselingsdag.

FIN/EIND 14:45 maximum- Coffee/Café